**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Славянские языки в зеркале языковой игры (Slavjanskie jazyki v zerkale jazykovoj igry)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2019./2020. | | | |
| **Naziv studija** | Ruski jezik i književnost | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **3** | | | |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | | **S** | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **Učionica 241**  **Utorkom od 8 do 10** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | Ruski | |
| **Početak nastave** | 24.2.2020. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 5.6.2020. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | B2 razina ruskog jezika. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Utorkom od 9:30 do 11:30 | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | * primijeniti stečene jezične kompetencije, osobito komunikacijsko-jezične kompetencije, * nastaviti razvijati sve svoje razvojne aspekte: kognitivni, razvoj govora, socijalno-emocionalni te psihomotorni, * primijeniti rezultat sve razvijenijeg logično-apstraktnog mišljenja te sredstvo stvaralačkih mogućnosti. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | * Kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije. * Primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja. * Uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji. * Izložiti raznovrsne nastavne metode. * Primijeniti temeljna teorijska i praktična znanja iz edukacijskih znanosti (pedagogije i didaktike). * Primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Uvjeti pristupanja pismenom dijelu ispita:   * 70% dolazaka na nastava (50% u slučaju kolizije); * Napisan i izložen seminar. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij predstavlja sintezu predavanja i seminara. Učenje jezika kroz igru pomaže razvijanju jezičnih kompetencija, osobito komunikacijsko-jezičnih kompetencija. Igra u jeziku i s jezikom dobar je i poticajan način učenja kako materinskoga tako i stranoga jezika. Pojedinac kroz igru razvija sve svoje razvojne aspekte: kognitivni, razvoj govora, socijalno-emocionalni te psihomotorni. Igra je rezultat sve razvijenijeg logično-apstraktnog mišljenja te sredstvo stvaralačkih mogućnosti. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Понятие языковой игры. Концепции игры как формы человеческой деятельности. Языковая игра как явление языка и явление речи.  2. Функциональный подход к изучению языковой игры. Изучение языковой игры как явления современной русской разговорной речи.  3. Функции языковой игры, описанные в лингвистической литературе. Приёмы создания языковой игры.  4. Виды игровых действий. Наука об игре. Игровое начало в современной лингвистике.  5. Метафоры игры в описаниях мира человека. Игра в русской языковой картине мира.  6. Игра – языковая игра – языковая шутка. Языковая игра как лингвистический эксперимент.  7. Лингвистические особенности языковых шуток.  8. Фонетика. Фонология. Графика. Орфография. Пунктуация.  9. Морфология. Статус словоформы. Формальные способы выражения морфологических значений. Семантика морфологических форм и категорий.  10. Словообразование. Переосмысление словообразовательной структуры. Создание новых слов.  11. Синтаксис. Обыгрывание некоторых синтаксических явлений. Синтаксическая омонимия. Синтаксическая компрессия. Согласование. Синтаксическая сочетаемость компонентов предложения. Сравнительные конструкции. Сочинительные конструкции. Порядок слов. Анафорическое отношение.  12. Лексика. Обыгрывание компонентов значения слов. Лексические синонимы. Многозначность слов. Омонимия. Паронимия. Фразеологизмы.  13. Семантика. Фрагмент наивной языковой картины мира. Возможность / невозможность. Приблизительность. Неопределенность. Время. Семантическое согласование элементов фразы. Ситуативные ограничения на употребление языковых единиц.  14. Прагматика. Об отношении описываемой ситуации и ситуации общения. Постулаты общения. Типы речевых актов. Языковая игра и представление говорящих об устройстве языка.  15. Стилистика. Структура текста. Эвфемизм. Диалектизмы и жаргонизмы. Лексическая ошибка. Иноязычные слова. Макароническая речь. Битекстуальность. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1.Логический анализ языка. Концептуальные поля, 2006, отв. ред. член-корр. РАН Н. Д. Арутюнова. Москва. Индрик.  2.В. З. Санников, 2002, Русский язык в зеркале языковой игры. Москва. Языки славянской культуры.  3.Ю. О. Коновалова, 2008, Языковая игра в современной русской разговорной речи. Владивосток. ВГУЭС. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1.Д. В. Любич, 1998, Лингвистические игры, С-Петербург, Издательство Буковского.  2.Лингвисты шутят, 2006, сост. А. К. Киклевич. Москва. Флинта. Наука.  3.О. А. Донских, 2010, К истокам языка: вшутку и всерьез. Москва. Либроком.  4.Б. Ю. Норман, 2006, Игра на гранях языка. Москва. Флинта. Наука. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | npr. 50% kolokvij, 50% završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-70 | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-77,5 | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77,5-85 | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 85-92,5 | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 92,5-100 | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)